Astigarragako Udala
Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra
Bilera-zenbakia: 2021ICGO0002
Eguna: 2021-02-23
Ordua: 19:30 – 19:50
Tokia: Alkatetza

Bertaratuak

- Xabier Urdangarin Lasa ....Astigarragako EH BILDU
- Aintzane Barandiaran Ezponda..........Astigarragako EH BILDU
- Andoni Gartzia Arruabarrena..........Astigarragako EH BILDU
- Nerea Zusberro Alberro..........Astigarragako EAJ-PNV-
- Mikel Durán Gonzalo..........Udal-talde Sozialista

Bertaratu ez direnak

Idazkaria

Kontxi Urdampilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk	ORDEN DEL DIA
2021eko urtarrilaren 12ko akta onartzea.	1.	Aprobar el acta de 12 de enero de 2021.
Udaltzaingoko agente plazen lehiaketa-oposizioa. Eskainitako plazak handitzea eta epaimahai kalifikatzailea aldatzea.	2.	Concurso-oposición de las plazas de agente de la policia local. Ampliación de las plazas ofertadas y modificación del tribunal calificador
Udaltzaingoko agente lehenaren plaza bat betetzeko oposizio-lehiaketa. Epaimahai kalifikatzailea aldatzea.	3.	Concurso oposición para la provisión de una plaza de agente primero de la policia local. Modificación del tribunal calificador.
Udaltzaingoko ofizialorde lanpostu bat betetzeko oposizio-lehiaketa. Epaimahai kalifikatzailea aldatzea.	4.	Concurso oposición para la provisión de una plaza de suboficial/a de la policia local. Modificación del tribunal calificador.
Toki garapeneko saileko teknikari eta arduradunaren lanpostua txanda irekiaren bidez eta lehiaketa-oposizio bidez, jabetzan betetzeko deialdiaren oinarri arautzaileak	5.	Bases reguladoras de la convocatoria para la provisión, por turno libre y sistema de concurso-oposición, de la plaza de tecnico/a y responsable del departamento de desarrollo local.
Berdintasuna, elkarbizitza eta partehartze saileko arduradun eta teknikariaren lanpostua, txanda irekiaren bidez eta lehiaketa-oposizio bidez, betetzeko deialdiaren oinarri	6.	Bases reguladoras de la convocatoria para la provisión, por turno libre y sistema de concurso-oposición, de la plaza de responsable y técnico/a del departamento de igualdad, convivencia y

arautzaileak		participación.
Kontratazio-espedientea: bide publikoak konpontzeko obrak.	7.	Expediente de contratación: obras de reparación de vías públicas.
Astigarragako Hiri Mugikortasun Jasangarrirako Plana.	8.	Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Astigarraga
Gizarte-zerbitzuen esparruan, 2021. urtean, jarduerak, proiektuak eta programak garatzeko diru-laguntzen oinarriak eta deialdia.	9.	Bases y convocatoria de subvenciones para el desarrollo, en el 2021, de actividades, proyectos y programas en el ámbito de servicios sociales.
Garapenerako lankidetza-programako laguntzen oinarriak eta deialdia.	10.	Bases y convocatoria para ayudas del programa de cooperación al desarrollo.
Guztion, merkataritza-ekintzailetza sustatzea programaren oinarriak eta diru-laguntzaren deialdia.	11.	Bases y convocatoria de la subvención del programa Guztion, fomento para el emprendimiento comercial.
Dirulaguntza izenduna Astiko elkarteari	12.	Subvención nominativa a la asociación Astiko.
Kirol arloko dirulaguntzen oinarriak eta deialdia publikoa.	13.	Bases y convocatoria pública de las subvenciones del área de deportes.
Dirulaguntza izenduna Mundarro elkarteari	14.	Subvención nominativa a Mundarro KE
Dirulaguntza izenduna Gazte Asanbladari.	15.	Subvención nominativa a Gazte Asanblda.
Kultura, Euskara eta Jaien arloetako dirulaguntzen oinarriak eta deialdi publikoa.	16.	Bases y convocatoria de las subvenciones de las áreas de cultura, euskara y fiestas.
Kultura eta Euskara arloetako dirulaguntza izendunak: Aiztondo abesbatza, Txirriskla taldea, Euskaraz Koop. Euskaltegia eta Dobera elkartea.	17.	Subvenciones nominativas de las áreas de cultura y euskara: Aiztondo abesbatza, Txirriskla taldea, Euskaraz Koop. Euskaltegia y Dobera elkartea.
Dirulaguntza izendunak Noberto Almandoz Musika Eskolari.	18.	Subvenciones nominativas a Noberto Almandoz Musika Eskola.
Informazio, galdera eta eskariak	19.	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

1.- 2021ko urtarrilaren 12ko akta onartzea.	**1.- Aprobación del acta de 12 de enero de 2021.**
Aho batez onartu da.	Se aprueba por unanimidad.
2.- Udaltzaingoko agente plazen lehiaketa-oposizioa. Eskainitako plazak handitzea eta epaimahai kalifikatzailea aldatzea.	**2.- Concurso-oposición de las plazas de agente de la policia local. Ampliación de las plazas ofertadas y modificación del tribunal calificador**
Alkateak Kudeaketa eta Pertsonal batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Gestión y Personal:
Lehena- Handitzea plaza bat gehiagorekin, tokiko gobernu-batzarrak 2019ko abenduaren	**Primero-** Incrementar en una plaza más el número de plazas a proveer en el proceso

20an egindako bileraren akordiaren bidez deitutako Astigarragako udaltzainen lanpostuak betetzeko hautaketa-prozesua (2020ko urtarrilaren 23ko GAOn argitaratu ziren, 14. zenbakian).

selectivo para el acceso a plazas de agente de policia local de Astigarraga, convocado por acuerdo de la junta de gobierno local de 20 de diciembre de 2019 (publicadas en el BOG n.º 14 de 23 de enero de 2020).

Bigarrena.- Deialdiaren oinarrien 7.1 oinarria (*Epaimahaia. Osaera*) aldetzea, eta epaimahairen osaketa berri hau onartzea:

Segundo.- Modificar la base 7.1 (*Tribunal Calificador. Composición*) de la convocatoria, y aprobar la siguiente composición del Tribunal:

Lehendakaria, Astigarragako Udaleko karrerako funtzionario bat.

Presidencia, Funcionario/a de carrera del Ayuntamiento de Astigarraga.

Epaimahikideak:

— Astigarragako Udaleko edo Euskadiko beste udalerri bateko udaltzaingoko bi kide

— Poliziaren Euskal Akademiak izendatutako kide bat.

— Astigarragako Udaleko karrerako funtzionario bat

— Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko (IVAP) partaide bat, deialdian ezarritako hizkuntza eskakizuna egiaztatzeko izango diren probarako.

Idazkaria, Astigarragako Udaleko karrerako funtzionario bat.

Vocalías:

— Dos personas integrantes del cuerpo de policia local de Astigarraga u de otro municipio de Euskadi.

— Una persona designada por la Academia de Policía Vasca.

— Una funcionaria de carrera del Ayuntamiento de Astigarraga.

—Una representante del Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP) para la prueba destinada a acreditar el perfil lingüístico exigido en la convocatoria.

Secretaría: una funcionaria de carrera del Ayuntamiento de Astigarraga.

HIrugarrena.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, udalaren webgunean eta udaletxeko iragarki-taulan argitaratzea.

Tercero.- Publicar el presente acuerdo en el BOG, en la página web municipal, y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

3.-Udaltzaingoko agente lehenaren plaza bat betetzeko oposizio-lehiaketa. Epaimahai kalifikatzailea aldatzea.

3.- Concurso oposición para la provisión de una plaza de agente primero de la policia local. Modificación del tribunal calificador.

Alkateak Kudeaketa eta Pertsonal batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de Gestión y Personal:

<u>Bakarra</u>.- Deialdiaren oinarrien 7.1 oinarria (*Epaimahaia. Osaera*) aldatzea, eta epaimahairen osaketa berri hau onartzea:

<u>Único</u>.- Modificar la base 7.1 (*Tribunal Calificador. Composición*) de la convocatoria, y aprobar la siguiente composición del Tribunal:

<u>Lehendakaria</u>, Astigarragako Udaleko karrerako funtzionario bat, erdi-mailako edo goi-mailako teknikaria.

<u>Presidencia</u>, Funcionario/a de carrera, técnico/a medio o superior, del Ayuntamiento de Astigarraga.

<u>Epaimahikideak</u>:

— Astigarragako Udaleko edo Euskadiko beste udalerri bateko udaltzaingoko bi kide

— Poliziaren Euskal Akademiak izendatutako kide bat.

— Astigarragako Udaleko karrerako funtzionario bat, erdi-mailako edo goi-mailako teknikaria.

— Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko (IVAP) partaide bat, deialdian ezarritako hizkuntza eskakizuna egiaztatzeko izango diren probarako.

<u>Vocalías</u>:

— Dos personas integrantes del cuerpo de policia local de Astigarraga u de otro municipio de Euskadi.

— Una persona designada por la Academia de Policía Vasca.

— Una funcionaria de carrera, técnica media o superior, del Ayuntamiento de Astigarraga.

—Una representante del Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP) para la prueba destinada a acreditar el perfil lingüístico exigido en la convocatoria.

<u>Idazkaria</u>, Astigarragako Udaleko karrerako funtzionario bat

<u>Secretaría</u>: Una funcionaria de carrera del Ayuntamiento de Astigarraga.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

<u>4.- Udaltzaingoko ofizialorde lanpostu bat betetzeko oposizio-lehiaketa. Epaimahai kalifikatzailea aldatzea.</u>

<u>4.- Concurso oposición para la provisión de una plaza de suboficial/a de la policia local. Modificación del tribunal calificador.</u>

Alkateak Kudeaketa eta Pertsonal Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Gestión y Personal:

<u>Bakarra</u>.- Deialdiaren oinarrien 7.1 oinarria (*Epaimahaia. Osaera*) aldatzea, eta epaimahairen osaketa berri hau onartzea:

<u>Único</u>.- Modificar la base 7.1 (*Tribunal Calificador. Composición*) de la convocatoria, y aprobar la siguiente composición del Tribunal:

<u>Lehendakaria</u>, Astigarragako Udaleko karrerako funtzionario bat, erdi-mailako edo goi-mailako teknikaria.

<u>Presidencia</u>, Funcionario/a de carrera, técnico/a medio o superior, del Ayuntamiento de Astigarraga.

Epaimahikideak:	Vocalías:
— Astigarragako Udaleko edo Euskadiko beste udalerri bateko udaltzaingoko bi kide	— Dos personas integrantes del cuerpo de policia local de Astigarraga u de otro municipio de Euskadi.
— Poliziaren Euskal Akademiak izendatutako kide bat.	— Una persona designada por la Academia de Policía Vasca.
— Astigarragako Udaleko karrerako funtzionario bat, erdi-mailako edo goi-mailako teknikaria.	— Una funcionaria de carrera, técnica media o superior, del Ayuntamiento de Astigarraga.
— Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko (IVAP) partaide bat, deialdian ezarritako hizkuntza eskakizuna egiaztatzeko izango diren probarako.	—Una representante del Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP) para la prueba destinada a acreditar el perfil lingüístico exigido en la convocatoria.
Idazkaria, Astigarragako Udaleko karrerako funtzionario bat.	Secretaría: una funcionaria de carrera del Ayuntamiento de Astigarraga.
Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.	A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.
5.- Toki garapeneko saileko teknikari eta arduradunaren lanpostua txanda irekiaren bidez eta lehiaketa-oposizio bidez, jabetzan betetzeko deialdiaren oinarri arautzaileak	**5.- Bases reguladoras de la convocatoria para la provisión, por turno libre y sistema de concurso-oposición, de la plaza de tecnico/a y responsable del departamento de desarrollo local.**
Alkateak Kudeaketa eta Pertsonal Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Gestión y Personal:
Lehena.- Udal honetako langileen plantilla organikoan hutsik dagoen toki garapeneko saileko teknikari eta arduradunaren lanpostua behin betikoz hornitzeko, txanda irekia eta lehiaketa-oposizio bidez, hautaketa-prozesuaren oinarri-arauak onartzea.	**Primero**.- Aprobar las bases reguladoras del procesión de selección, por turno libre y concurso-oposición, para cubrir en propiedad la plaza de técnico/a y responsable del Departamento de desarrollo local, vacante en la plantilla orgánica de este Ayuntamiento.
Bigarrena.- Aipatutako hautaketa-prozesuari dagokion deialdia egitea.	**Segundo**.- Realizar la convocatoria pública del citado proceso selectivo.
Hirugarrena.- Argitaratzea deialdi hau arautzen duten oinarriak eta iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Udaleko web orrian (*www.astigarraga.eus*), eta deialdiaren laburpen bat Estatuko Aldizkari Ofizialean eta bando	**Tercero**.- Publicar el anuncio y las bases que rigen la misma en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en la página web del Ayuntamiento (*www.astigarraga.eus*), y un extracto de la convocatoria en el Boletín Oficial del Estado y en

batean.*:*	un bando.
Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.	A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.
6.- Berdintasuna, elkarbizitza eta partehartze saileko arduradun eta teknikariaren lanpostua, txanda irekiaren bidez eta lehiaketa-oposizio bidez, betetzeko deialdiaren oinarri arautzaileak	**6.- Bases reguladoras de la convocatoria para la provisión, por turno libre y sistema de concurso-oposición, de la plaza de responsable y técnico/a del departamento de igualdad, convivencia y participación.**
Alkateak Kudeaketa eta Pertsonal Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dic***t***amen de la Comisión de Gestión y Personal:
Lehena.- Udal honetako langileen plantilla organikoan hutsik dagoen berdintasun, elkarbizitza eta partehartze saileko arduradun eta teknikariaren lanpostua behin betikoz hornitzeko, txanda irekia eta lehiaketa-oposizio bidez, hautaketa-prozesuaren oinarri-arauak onartzea.	**Primero**.- Aprobar las bases reguladoras del procesión de selección, por turno libre y concurso-oposición, para cubrir en propiedad la plaza de responsable y técnico/a del Departamento de igualdad, convivencia y participación, vacante en la plantilla orgánica de este Ayuntamiento.
Bigarrena.- Aipatutako hautaketa-prozesuari dagokion deialdia egitea.	**Segundo**.- Realizar la convocatoria pública del citado proceso selectivo.
Hirugarrena.- Argitaratzea deialdi hau arautzen duten oinarriak eta iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Udaleko web orrian (*www.astigarraga.eus*), eta deialdiaren laburpen bat Estatuko Aldizkari Ofizialean eta bando batean	**Tercero**.- Publicar el anuncio y las bases que rigen la misma en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en la página web del Ayuntamiento (*www.astigarraga.eus*), y un extracto de la convocatoria en el Boletín Oficial del Estado y en un bando.
Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.	A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.
7.-Kontratazio-espedientea: bide publikoak konpontzeko obrak.	**7.- Expediente de contratación: obras de reparación de vías públicas.**
Alkateak Kontratazio Mahaiko rizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Mesa de Contratación
LEHENA.- Astigarragako Udalaren titulartasuneko hainbat bide konpontzeko obra kontratuaren 1. LOTEA (*hiri-lurzoruko zoladurak*) ASFALTOS____URRETXU SA enpresari ESLEITZEA**,** 66.132,94 eurotan –baldintzaturik bigarren akordioan jasotakoa betetzera,- bera izan baita lote honetako lizitazioan puntuaziorik handiena lortu duena, hain zuzen, 96,22 puntu.	**PRIMERA.-** ADJUDICAR –concionada al cumplimiento de lo estipulado en el acuerdo segundo– el LOTE 1 (*pavimentos en suelo urbano)* del contrato de las obras de reparación de varias vías de titularidad del Ayuntamiento de Astigarraga a la empresa ASFALTOS URRETXU SA, por un importe de 66.132,94 euros, al ser la empresa que mayor puntuación ha conseguido

en este lote de la licitación, en concreto, 96,22 puntos.

SEGUNDA.- Enpresa esleipendunak, kontratuaren esleipena jakinarazi eta hurrengo egunetik kontatzen hasita 10 laneguneko epean- agiriak aurkeztu beharko ditu eta aldez aurretiko baldintzak egiaztatu, baldintza plegu administratiboen 25. klausulan adierazten den moduan. Halaber **3.306,65** euroko behin-betiko bermea jarri beharko du Udaleko Diruzaintza Sailean.

BIGARRENA.- . La empresa adjudicataria deberá en el plazo de 10 días – contados a partir del día siguiente de la notificación de la adjudicación del contrato – presentar la documentación y verificar los requisitos previos en la forma que se estipula en la cláusula 25 del pliego de condiciones administrativas; así como depositar en el Departamento de Tesorería del Ayuntamiento la garantía definitiva por un importe de **3.306,65** euros.

TERCERA- EXCAVACIONES Y TRANSPORTES ORSA SL enpresari 10 egun baliodunekoepea ematea, 2. loterako (*landa-bideetako zoladurak*) eskainitako prezioen edo kostuen maila baxua arrazoiz eta xehetasunez justifikatzeko eta xehakatzeko.

HIRUGARRENA.- Conceder a la empresa EXCAVACIONES Y TRANSPORTES ORSA SL el plazo de 10 días hábiles para que justifique y desglose razonada y detalladamente el bajo nivel de los precios, o de costes que ha propuesto para el lote 2 (*pavimentos de caminos rurales)*.

LAUGARRENA.- 2 lotearen (*landa-bideetako zoladurak*) esleipena mahai gainean uztea, zehaztu arte EXCAVACIONES Y TRANSPORTES ORSA SL enpresak aurkeztutako eskaintza eginezina dela nabarmenki baxua izateagatik.

CUARTA.- *Dejar sobre la mesa la adjudicación del lote 2 (pavimentos de caminos rurales) hasta determinar si la oferta presentada por la empresa* EXCAVACIONES Y TRANSPORTES ORSA SL resulta inviable por haber sido formulada en términos que la hacen anormalmente baja

QUINTA.- Erabaki hau jakinaraztea prozeduran interesatu izan diren guztiei, eta argitaratzea udaleko kontratatzailearen profilean.

BOSGARRENA.- Notificar el presente acuerdo a todos los interesados en el procedimiento, y publicarlo en el perfil del contratante del Ayuntamiento.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

8.- Astigarragako Hiri Mugikortasun Jasangarrirako Plana.

8.- Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Astigarraga

Alkateak Hirigintza, Etxebizitza Ingurugiroa eta Mugikotasuna Batzorde Informatiboko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión Informativa de Urbanismo, Vivienda, Medio ambiente y Movilidad

Bakarra.-RAZ Advanced Solutions Koop. Elk. Txikiak idatzitako Astigarragako Hiri Mugikortasun Jasangarrirako Plana onartzea

Único.-Aprobar el Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Astigarraga redactado por RAZ Advanced Solutions Koop. Elk. Txikia.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** d

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

9.- Gizarte-zerbitzuen esparruan, 2021. urtean, jarduerak, proiektuak eta programak garatzeko diru-laguntzen oinarriak eta deialdia.

9.- Bases y convocatoria de subvenciones para el desarrollo, en el 2021, de actividades, proyectos y programas en el ámbito de servicios sociales.

Alkateak Gizarte Zerbitzuak eta Adineko Pertsonen Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Servicios Sociales y Personas Mayores:

Lehena.- Gizarte zerbitzu arloan 2021. urtean garatuko diren jarduera, proiektu eta programak laguntzeko oinarriak onartzea.

Primero.- Aprobar las bases de ayudas económicas para el desarrollo de actividades, proyectos y programas dentro del ámbito de los servicios sociales para el año 2021.

Bigarrena.- Diru-laguntzaren deialdi publikoa egitea.

Segundo.- *Realizar la convocatoria pública de las ayudas económicas.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

10.- Garapenerako lankidetza-programako laguntzen oinarriak eta deialdia.

10.- Bases y convocatoria para ayudas del programa de cooperación al desarrollo.

Alkateak Gizarte Zerbitzuak eta Adineko Pertsonen Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Servicios Sociales y Personas Mayores:

Lehena.- 2021. urtean garatuko diren Garapenerako lankidetza programaren laguntzetarako oinarriak onartzea.

Primero.- Aprobar las bases para ayudas del programa de cooperación al desarrollo para el año 2021.

Bigarrena.- Diru-laguntzaren deialdi publikoa egitea.

Segundo.- Realizar la convocatoria pública de las ayudas económicas.

Alkateak azaldu zuzenketa bat egin dela batzordeak onartutako oinarrietan, hain zuzen, V. Tituluko 3. atalean, ez zuelako gauza bera jartzen bi hizkuntzetan, eta ondorioz onartu beharreko oinarriak direla goizean batzordekideei bidalitakoak.

El alcalde explica que se ha realizado una corrección en las bases aprobadas por la Comisión, en concreto en el apartado 3 del Título V, ya que no ponía lo mismo en ambas lenguas, por lo que las bases a aprobar son las remitidas por la mañana a las componentes de la Junta.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

11.- Guztion, merkataritza-ekintzailetza sustatzea programaren oinarriak eta diru-laguntzaren deialdia.	**11.- Bases y convocatoria de la subvención del programa Guztion, fomento para el emprendimiento comercial.**
Alkateak Komertzioa, Turismo eta Tokiko garapeneko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Comercio, Turismo y Desarrollo local:
Lehena.- Merkataritza ekintzailetza sustatzeko dirulaguntzen oinarri espezifikoak onartzea	**Primero.-** Aprobar las bases específicas de las subvenciones para el fomento del emprendimiento comercial.
Bigarrena.- Dirulaguntzen deialdi publikoa egitea.	**Segundo.-** Hacer la convocatoria pública de subvenciones
Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.	A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.
12.- Dirulaguntza izenduna Astiko elkarteari	**12.- Subvención nominativa a la asociación Astiko.**
Alkateak Komertzioa, Turismo eta Tokiko Garapeneko Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Comercio, Turismo y Desarrollo local:
Lehena.- 1 1000.481.01.431.20 2021 kontu-sailaren kargu 7.000 euroko dirulaguntza izenduna onartzea.	**Primero.-** Aprobar una subvención nominativa de 7.000 euros con cargo a la partida 1 1000.481.01.431.20 2021.
Bigarrena.- Dirulaguntzaren baldintza-horien artean, ordainketa era- eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea.	**Segundo.-** Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención - entre ellas, la forma de pago- asi cómo los compromisos que se asumen.
Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.	A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.
13.- Kirol arloko dirulaguntzen oinarriak eta deialdia publikoa.	**13.- Bases y convocatoria pública de las subvenciones del área de deportes.**
Alkateak Kirola, Jaduera fisikoa eta Gazteria Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de Deporte, Actividad física, y Juventud :
Lehena.- kirol arloko 2021rako diru-laguntzen oinarriak onartzea.	**Primero.-** Aprobar las bases de subvenciones

Bigarrena.- Diru-laguntzen deialdi publikoa egitea.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

del área de deportes para el año 2021.

Segundo.- *R*ealizar la convocatoria pública de ayudas económicas.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

14.- Dirulaguntza izenduna Mundarro elkarteari

14.- Subvención nominativa a Mundarro KE

Alkateak Kirola, Jarduera fisikoa eta Gazteria batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- 1 0700.481.02.341.00 2021 kontu-sailaren kargu 75.000,00.-euroko diru-laguntza izenduna onartzea.

Bigarrena.- Diru-laguntzaren baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de Deporte, Actividad física, y Juventud:

Primero.- Aprobar una subvención nominativa de 75.000,00.-euros, con cargo a la partida 1 0700.481.02.341.00 2021.

Segundo.- Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención-entre ellas, la forma de pago – así como los compromisos que se asumen.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

15.- Dirulaguntza izenduna Gazte Asanbladari.

15.- Subvención nominativa a Gazte Asanblada.

Alkateak Kirola, Jarduera fisikoa eta Gazteria Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- 1 0700.481.02.335.10 2021 kontu-sailaren kargu 8.500,00.-euroko diru-laguntza izenduna onartzea.

Bigarrena.- Diru-laguntzaren baldintzak – horien artean, ordainketa era - eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmena onartzea.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Deporte, Actividad física, y Juventud:

Primero.- Aprobar una subvención nominativa de 8.500,00.-euros, con cargo a la partida 1 0700.481.02.335.10 2021.

Segundo.- Aprobar el convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención-entre ellas, la forma de pago – así como los compromisos que se asumen.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

16.- Kultura, Euskara eta Jaien arloetako dirulaguntzen oinarriak eta deialdi publikoa.

Alkateak kultura, Euskara eta Jaietako batzordeko irizpena aurkeztu du, eta akordio hau hartzea proposatu du:

Lehena.- Onartzea 2021 urterako kultura, euskara eta jaien arloetako proiektu eta jarduerak aurrera eramateko laguntzen oinarriak.

Bigarrena.- Dirulaguntzen deialdi publikoa egitea.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta proposamena **aho batez onartu** da.

16.- Bases y convocatoria de las subvenciones de las áreas de cultura, euskara y fiestas.

El alcalde ha presentado el dictamen de la Comisión de Cultura, Euskara y Fiestas, y propone la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.- Aprobar las bases de ayudas para el desarrollo de proyectos y actividades culturales, de euskera y festivas para el año 2021.

Segundo.- Hacer la convocatoria pública.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** la propuesta por **unanimidad**.

17.- Kultura eta Euskara arloetako dirulaguntza izendunak: Dobera elkartea, Aiztondo abesbatza, Astigar elkartea eta Txirriskla elkartea.

Alkateak Kultura, Euskara eta Jaietako batzordeko irizpena aurkeztu du, eta akordio hau hartzea proposatu du:

Lehena.-Kultura eta euskara arloetako dirulaguntza izendun hauek onartzea:

Dobera elkartea:	30.000,00€
Aiztondo abestatza:	14.515,50€
AEK euskaltegia:	13.000,00€
Txirriskla taldea:	8.330,00€

Bigarrena.- Diru-laguntzen baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituen hitzarmenak onartzea.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta proposamena **aho batez onartu** da.

17.- Subvenciones nominativas de las áreas de cultura y euskara: Dobera elkartea, Aiztondo abesbatza, Astigar taldea y Txirriskla taldea.

El alcalde ha presentado el dictamen de la Comisión de Cultura, Euskara y Fiestas, y propone la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.- Aprobar las siguientes subvenciones nominativas de las áreas de cultura y euskara:

Dobera elkartea:	30.000,00€
Aiztondo abestatza:	14.515,50€
AEK euskaltegia:	13.000,00€
Txirriskla taldea:	8.330,00€

Segundo.- Aprobar los convenio en el que se establecen las condiciones de la subvención - entre ellas- la forma de pago- asi cómo los compromisos que se asumen.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** la propuesta por **unanimidad**.

18.- Dirulaguntza izendunak Norberto Almandoz Musika Eskolari.

Alkateak hezkuntza eta DBHren adleko batzordeko irizpena aurkeztu du, eta azaldu du hezkuntza sailak prestatu dituen hitzarmenetan hainbat zuzenketa egin direla: batetik, 2020ko dirulaguntza eranskin gisa ezin delako onartu, eta hitzarmen berri bat sinatu behar dela; eta bestetik, 2021eko laguntza arautzeko testuan hainbat aldaketa egin behar zirelako azalpenean (legera egokitzeko), eta zazpigarren klausulan paragrafo bat ezabatu. Ondoren, akordio hau hartzea proposatu du:

Lehena.- Norberto Almandoz Musika Eskolari 3.827,04 euroko diru-laguntza izendun osagarria ematea, 2020ko ekitaldiko defizitari aurre egiteko.

Bigarrena.- Norberto Almandoz Musika Eskolari 146.748,55 euroko diru-laguntza izenduna ematea 2021eko ekitaldirako

Hirugarrena.- Diru-laguntzen baldintzak – horien artean, ordainketa era – eta hartutako konpromisoak arautzen dituzten hitzarmenak onartzea.

Mikel zinegotziak adierazi du batzordean komentatu zela jaurlaritzaren dirulaguntza aztertuko zela, eta horren inguruan informazioa dagoen galdetu du. Alkateak azaldu dio Roxali zinegozia horretan dabilela, baina ez duela ezer argitu, laguntzak hezkuntza-unitateen arabera banatzen direla, eta Astigarragako kasuan zenbatekoa gutxitu den arren, beste udalerri batzuetan ez dela irizpide bera aplikatu.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

18.- Subvenciones nominativas a Norberto Almandoz Musika Eskola.

El alcalde ha presentado el dictamen de la comisión de educación y a favor de la ESO, xplicando que en los convenios que ha preparado el Departamento de Educación se han realizado diversas correcciones: por un lado, porque la subvención de 2020 no se puede aprobar como anexo y hay que firmar un nuevo convenio; y por otro, porque en el texto regulador de la ayuda de 2021 había que hacer una serie de modificaciones en la exposición para adecuarlo a la ley, y en la cláusula séptima eliminar un párrafo. A continuación, y propone la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.- Conceder a Norberto Almandoz Musika Eskola una subvención nominativa complementaria de 3.827,04 euros, para hacer frente al déficit del ejercicio 2020.

Segundo.- Conceder a a Norberto Almandoz Musika Eskola una subvención nominativa de 146.748,55 euros para el ejercicio 2021.

Tercero.- Aprobar los convenios en el que se establecen las condiciones de la subvención -entre ellas- la forma de pago- asi cómo los compromisos que se asumen

El Concejal Mikel señala que en la Comisión se comentó que se iba a analizar la subvención del Gobierno y pregunta si hay información al respecto. El alcalde le explica que la concejal Roxali está en ello, pero no ha aclarado nada, que las ayudas se reparten por unidades educativas y que aunque en el caso de Astigarraga la cuantía se ha reducido, en otros municipios no se ha aplicado el mismo criterio.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

19.- Informazio, galdera eta eskariak.

Nerea zinegotziak adierazi du Urumea berriko bizilagunak kezkatuta daudela ibaiertzean eta ibaian bertan dagoen zaborragatik, eta galdetu du ea udaletxera bertaratu diren gaiaren inguruan

19.- Información, ruegos y preguntas.

La Concejala Nerea manifiesta la preocupación del vecindario de Urumea Berri por la basura existente en la orilla y en el propio río y pregunta si han acudido al Ayuntamiento para tratar el

hitz egiteko.

Alkateak azaldu du elkarte bezala eratuta ez egon arren, bertako bizilagun batzurekin bilera egin duela, eta horiek gai horretaz aparte mahai gainean jarri dutela zaretaren inguruan duten kezka (errepidearena, kaleko jendearena...). Gaineratu du, hondakinen jatorria ez dela identifikatu, eta proiektu bat aurkeztu dela Aldundian, 2-3 asteetan bolondres sare batek ibaia garbitzeko; eta errepideak eragindako zaratari dagokion, Aldundiarekin hitz egin dela zarata neurketa egiteko aukeraren ingurua.

tema.

El alcalde explica que aun no estando constituida como asociación, se ha reunido con algunos vecinos y vecinas de la zona, quienes además han puesto sobre la mesa su preocupación por el ruido (de la carretera, de la gente de la calle …). Añade que no se ha identificado el origen de los residuos y que se ha presentado un proyecto en Diputación para que una red de voluntarios limpie el río en 2-3 semanas, y que en relación al ruido, generado por la carretera se ha hablado con la Diputación sobre la posibilidad de realizar mediciones de ruido.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2021eko otsailaren 23an.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko udal-idazkaria